

# OPERATION – TOEPASSING FONCTIONNEMENT – BETRIEB



# 309038

Rév. A

MOTEUR ÉLECTRIQUE 230 V CA, 50 Hz

## EUROPRO 795 et 1095

207 bar, 21 MPa (3000 psi) Maximum Working Pressure

Maximum werkdruk 207 bar, 21 MPa

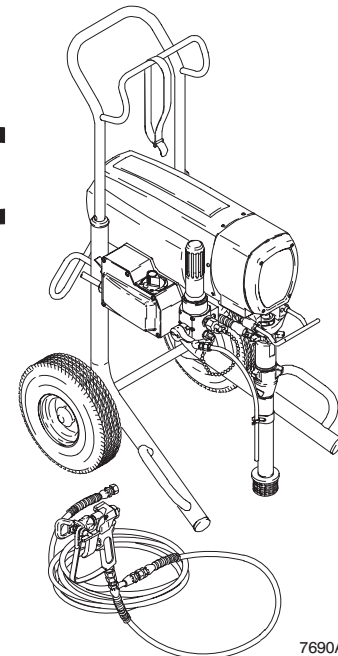
Pression de service maximum 207 bar, 21 MPa

Zulässiger Betriebsüberdruck 207 bar, 21 MPa

232666, Série A – EUROPRO 795

232667, Série A – EUROPRO 1095

Le premier choix  
quand la qualité  
compte.™

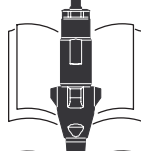


7690A

Related manuals  
Bybehorende handleidingen  
Autres manuels techniques  
Verwandte formblätter



..... 309037



..... 308798



..... 308614



..... 308644

INSTRUCTIONS		INSTRUCTIES	
<p><b>READ ALL INSTRUCTION AND WARNINGS BEFORE SETTING UP OR OPERATING THIS UNIT.</b></p> <p><b>You need:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>two adjustable wrenches</li> <li>two 5 gallon (19 liter) metal pails</li> <li>Compatible cleaning fluids</li> </ul> <p><b>Clothing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>respirator</li> <li>safety glasses</li> <li>gloves</li> <li>sturdy boots or shoes</li> </ul> <p><b>Power:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>220V, 10A grounded outlet</li> <li>12 AWG, (1.5 mm<sup>2</sup>) grounded extension cord up to 300 feet (100 M)</li> </ul>		<p><b>LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOORDAT U DE APPARATUUR INSTALLEERT OF TOEPAST</b></p> <p><b>Benodigd:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>twee verstelbare sleutels</li> <li>twee 5 gallon (19 liter) metalen vaten</li> <li>Geschikte reinigingsvloeistoffen</li> </ul> <p><b>Kleding:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ademhalingsfilter</li> <li>veiligheidsbril</li> <li>handschoenen</li> <li>stevige laarzen of schoenen</li> </ul> <p><b>Elektrische voeding:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>220V, 10A geaard stop-contact</li> <li>12 AWG, (1,5 mm<sup>2</sup>) geaard verlengsnoer van maximaal 300 voet (100 meter)</li> </ul>	
Oil Base	Latex	Oliebasis	Latex
INSTRUCTIONS		ANLEITUNG	
<p><b>LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE AVANT L'INSTALLATION OU LA MISE EN MARCHÉ DE CET APPAREIL.</b></p> <p><b>Il vous faut:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>deux clés à molette</li> <li>deux seaux métalliques de 19 litres</li> <li>des produits de nettoyage compatibles</li> </ul> <p><b>Habillement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>respirateur</li> <li>lunettes de sûreté</li> <li>gants</li> <li>bottes ou chaussures solides</li> </ul> <p><b>Alimentation électrique:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prise de 220V, 10A mise à la terre</li> <li>câble de 12 AWG, (1,5 mm<sup>2</sup>) de 100 m maximum mis à la terre</li> </ul>		<p><b>VOR DEM EINRICHTEN ODER DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES ALLE BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE LESEN.</b></p> <p><b>Erforderlich:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zwei einstellbare Schlüssel</li> <li>zwei 19 l Metalleimer</li> <li>verträgliche Reinigungsflüssigkeit</li> </ul> <p><b>Kleidung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Atemmaske</li> <li>Schutzbrillen</li> <li>Handschuhe</li> <li>feste Stiefel oder Schuhe</li> </ul> <p><b>Spannung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>geerdeter Stecker mit 220V, 10A</li> <li>geerdetes Verlängerungskabel mit 12 AWG (1,5 mm<sup>2</sup>) bis zu 100 m lang</li> </ul>	
A base d'huile	Latex	Auf Ölbasis	Latex

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium

Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

Graco N.V. registre à I.S. EN ISO 9001

©COPYRIGHT 1999, GRACO INC.

## ⚠ WARNING

**Fire and explosion** can occur when spraying or flushing flammable fluid in an area where air circulation is poor and flammable vapors can be ignited by an open flame or sparks.

### To help prevent a fire and explosion:

- **Use outdoors or in an extremely well ventilated area.**
- Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.
- Remove, extinguish or unplug all ignition sources; tape wall switch. Do not smoke in spray area.
- Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails.
- Hold gun firmly to side of a grounded pail when triggering into pail.
- Use a properly grounded outlet.
- Use only conductive airless paint hose.



**Fluid injection is a serious injury! If high pressure fluid pierces your skin**, the injury might look like "just a cut". But it is a serious wound! Get immediate medical attention.

### To help prevent injection, always:

- Engage trigger safety latch when not spraying.
- Point gun away from yourself or anyone else.
  
- Relieve pressure before checking or repairing any leak.
- Relieve pressure when you turn off the sprayer or stop spraying

Never allow children to use this unit. If you are injured using this equipment, get immediate medical treatment.



## ⚠ MISE EN GARDE

**Un incendie et une explosion** peuvent se produire en cas de pulvérisation ou de rinçage avec un produit inflammable dans un local mal ventilé et où les vapeurs inflammables peuvent prendre feu au contact d'une flamme ou d'une étincelle.

### Comment éviter un incendie et une explosion:

- **Ne pas pulvériser de produits inflammables à l'intérieur! Les vernis et nombre de peintures sont inflammables. Lire l'étiquette du fabricant du produit.**
- Enlever, éteindre ou débrancher toutes les sources de mise à feu; recouvrir les commutateurs muraux de ruban adhésif.
- Relier à la terre l'appareil, le flexible, le pistolet, l'objet à peindre, les seaux de peinture et de solvant.
- En cas de pulvérisation dans un seau, bien appuyer le pistolet contre le bord du seau mis à la terre au moment d'appuyer sur la gâchette.
- Utiliser une prise correctement reliée à la terre.
- Pulvériser sur un site bien ventilé et ouvert aux courants d'air. Utiliser des ventilateurs ne produisant pas d'étincelles.



**Une injection de produit est une blessure grave! Du produit injecté à haute pression sous la peau** peut présenter l'aspect d'une "simple coupure", mais il s'agit d'une blessure grave qui exige des soins médicaux immédiats.

### Comment éviter une injection. Toujours:

- Verrouiller la gâchette quand la pulvérisation est arrêtée.
- Détourner le pistolet de soi-même ou d'une autre personne.
  
- Décompresser avant de contrôler ou de réparer une fuite.
- Décompresser lors de la mise à l'arrêt du pulvérisateur ou d'une interruption de la pulvérisation.

Ne jamais laisser les enfants se servir de cet appareil. En cas de blessure avec ce matériel, faire appel à un médecin.



## ⚠ WAARSCHUWING

**Brand en ontploffing** kunnen het gevolg zijn van spuiten of spoelen met ontvlambare vloeistof bij onvoldoende luchtcirculatie. Brandbare dampen kunnen dan tot onsteking komen door open vlammen of vonken.

### Voorkom brand en explosies door de volgende maatregelen:

- **Spuit niet met brandbaar materiaal in afgesloten ruimten! Vernis en vele verfsorten zijn brandbaar. Lees de labels van de fabrikant van het materiaal.**
- Verwijder of doof alle ontstekingsbronnen; haal stekkers los; plak muurschakelaars af.
- Aard toestel, slang, pistool, te spuiten voorwerp, en vaten met verf en oplosmiddel.
- Houd bij spuiten in een vat het pistool stevig tegen de zijkant van het geaarde vat gedrukt.
- Gebruik een goed geaard stopcontact.
- Spuit op een goed geventileerde plaats, met voldoende luchtcirculatie. Gebruik ventilators die niet vonken.

**Vloeistofinjectie is een zware verwonding! Als vloeistof onder hoge druk door de huid heen binnendringt** kan het op een gewone snijwond lijken. Maar het is een ernstige wond! Roep meteen medische hulp in.

### Houd altijd deze regels aan om vloeistofinjectie te voorkomen:

- Gebruik de veiligheidsvergrendeling van de trekker als er niet gespoten wordt.
- Richt het pistool nooit op uzelf of op anderen.
  
- Ontlast de druk vóór controle of reparatie van lekken.
- Ontlast de druk bij uitschakelen en als u stopt met spuiten.

Laat nooit kinderen deze apparatuur gebruiken. Roep bij verwondingen door gebruik van de apparatuur meteen medische hulp in.

## ⚠ WARNING

**Brand- und Explosionsgefahr** besteht beim Spritzen oder Spülen von brennbaren Flüssigkeiten in einem Bereich, wo nur schwache Luftzirkulation vorhanden ist und brennbare Dämpfe durch offene Flammen oder Funken entzündet werden könnten.

### Durch folgende Punkte kann die Brand- und Explosionsgefahr verringert werden:

- **Brennbare Materialien nicht in geschlossenen Räumen spritzen! Lacke und viele Farben sind brennbar. Hinweise des Materialherstellers lesen.**
- Alle potentiellen Zündquellen vermeiden; Wandschalter mit Klebeband abdichten.
- Gerät, Schlauch, Pistole, Spritzobjekt sowie Material- und Lösemittelimer erden.
- Beim Spritzen in einen geerdeten Eimer die Pistole fest an den Eimer drücken.
- Eine richtig geerdete Steckdose verwenden.
- In einem gut belüfteten Bereich mit guter Luftzirkulation spritzen. Gebläse verwenden, die keine Funken erzeugen.

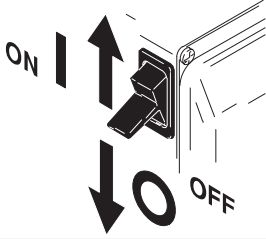
**Eine Materialeinspritzung ist eine schwere Verletzung! Wenn Material mit hohem Druck in die Haut eindringt**, kann die dabei entstehende Wunde wie ein "einfacher Schnitt" aussehen. Tatsächlich ist es jedoch eine schwere Verletzung! In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen.

### Um Einspritzungen zu vermeiden, stets:

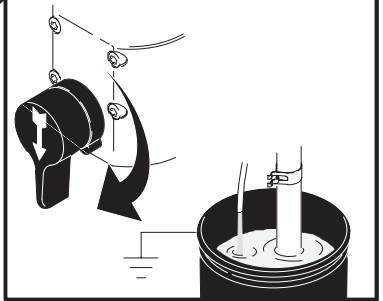
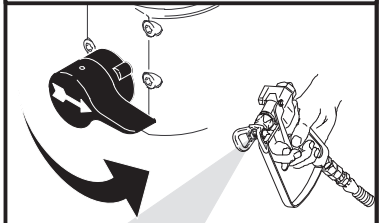
- Die Abzugssperre an der Pistole verriegeln, wenn nicht gespritzt wird.
  - Pistole niemals gegen den eigenen Körper oder andere Personen richten.
  - Vor Überprüfungs- oder Reparaturarbeiten immer den Druck entlasten.
  - Beim Abschalten des Spritzgerätes oder bei Einstellung der Spritzarbeiten den Druck entlasten.
- Niemals Kinder an dieses Gerät lassen. Wenn Sie bei Verwendung dieses Gerätes verletzt werden, muß sofort ärztliche Hilfe geholt werden.

# CONTROLS / BEDIENINGSORGANEN / COMMANDES / REGLER

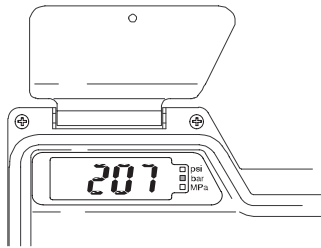
## On/Off Switch



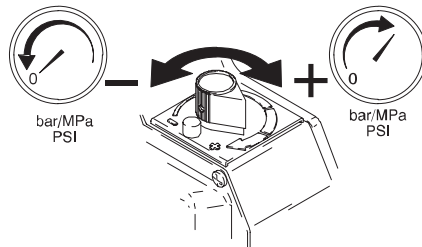
## Drain Valve



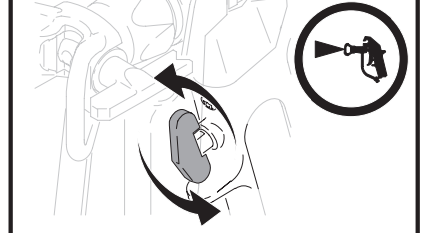
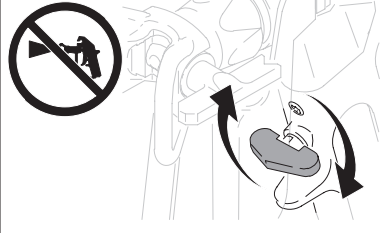
## Pressure Display



## Pressure Control



## Trigger Lock



# PRESSURE RELIEF / ONTLASTEN VAN DE DRUK / DÉCOMPRESSION / DRUCKENTLASTUNG

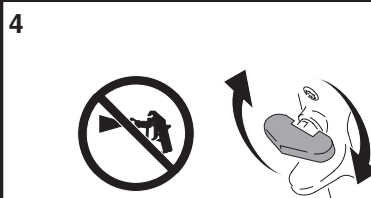
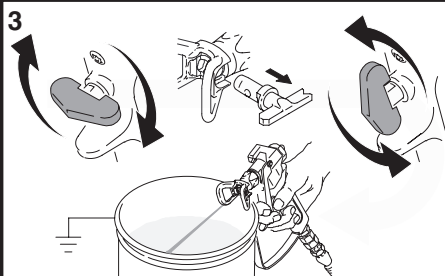
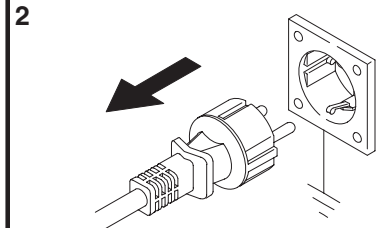
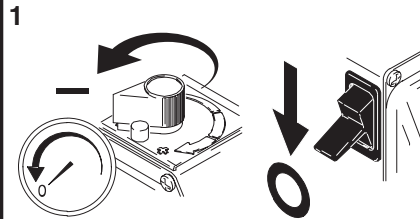


Follow 1-5 when you stop spraying.





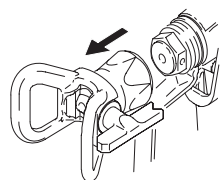
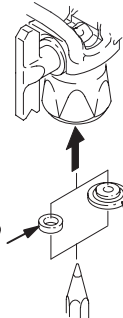


Volg 1-5 wanneer u ophoudt met spuiten.

Suivre les opérations 1 à 5 pour arrêter la pulvérisation.

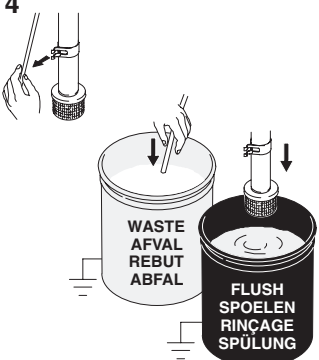
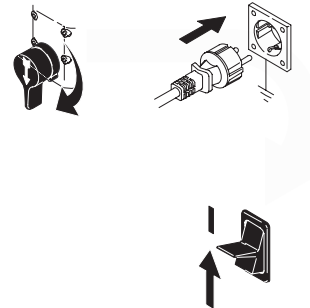
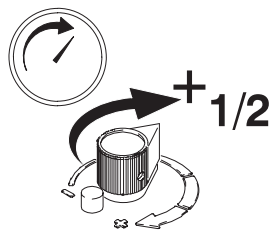







Schritte 1-5 ausführen, wenn die Spritzarbeiten beendet werden.



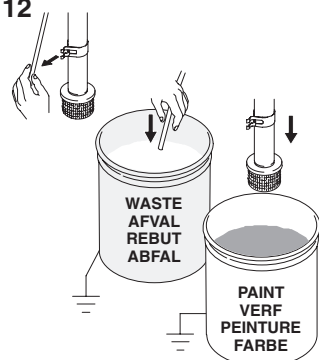

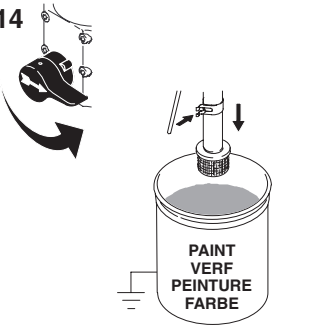
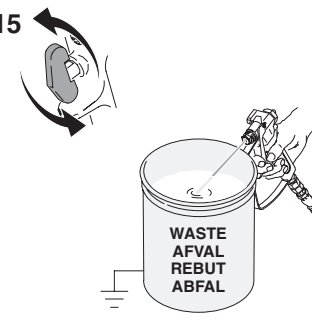
# STARTUP / OPSTARTEN / MISE EN SERVICE / INBETRIEBNAHME

<p>Flush with warm soapy water. Spoel met warm zeepwater. Rincer à l'eau chaude et savonneuse. Mit warmem Seifenwasser spülen.</p>  <p>Flush with mineral spirits. Spoel met thinner. Rincer au white spirit. Mit Lösungsbenzin spülen.</p> 	<p>1</p>  	<p>2</p> 	<p>3</p>   
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

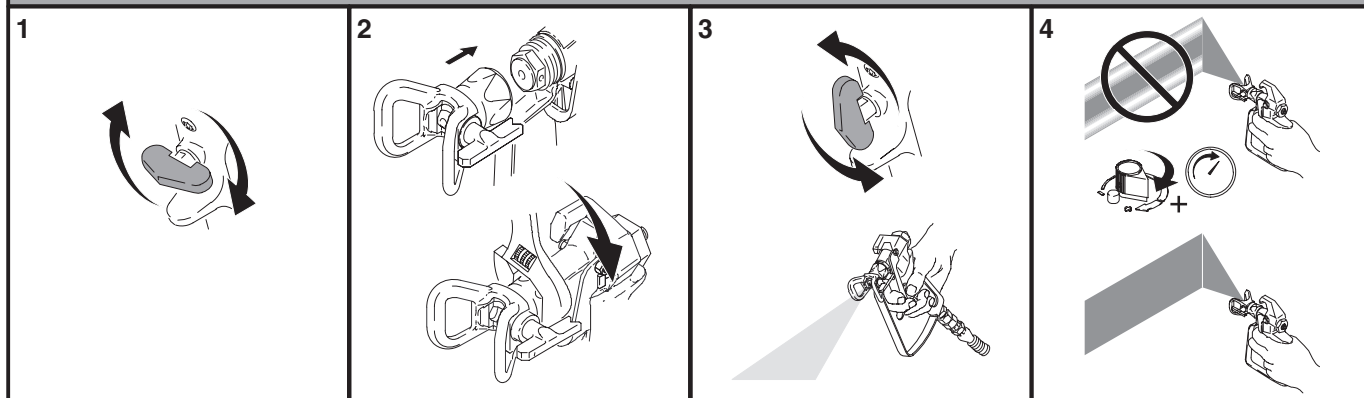
## Flush / Spoelen / Rinçage / Spülung 4→11

<p>4</p>  <p>WASTE AFVAL REBUT ABFAL</p> <p>FLUSH SPOELEN RINÇAGE SPÜLUNG</p>	<p>5</p> 	<p>6</p>  <p>+1/2</p>	<p>7</p>  <p>FLUSH SPOELEN RINÇAGE SPÜLUNG</p>
<p>8</p>  <p>20 SEC.</p>  <p>WASTE AFVAL REBUT ABFAL</p>	<p>9</p>  <p>1 MIN.</p> <p>FLUSH SPOELEN RINÇAGE SPÜLUNG</p>	<p>10</p>  <p>10 SEC.</p> <p>FLUSH SPOELEN RINÇAGE SPÜLUNG</p>	<p>11</p>  

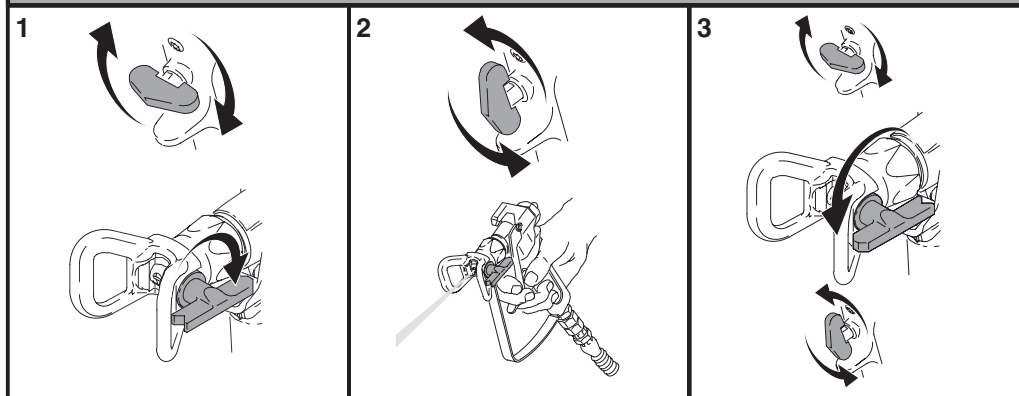
## Prime / Vullen / Amorçage / Entlüften 12→15

<p>12</p>  <p>WASTE AFVAL REBUT ABFAL</p> <p>PAIN VERF PEINTURE FARBE</p>	<p>13</p>  <p>WASTE AFVAL REBUT ABFAL</p> <p>Watch for paint.</p>	<p>14</p>  <p>PAIN VERF PEINTURE FARBE</p>	<p>15</p>  <p>WASTE AFVAL REBUT ABFAL</p> <p>Watch for paint.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**SPRAY / SPUITEN / PULVÉRISATION /SPRITZEN**



**CLEAR CLOG / VERSTOPPING VERWIJDEREN / DÉBOUCHAGE / VERSTOPFUNG BESEITIGEN**



**CHANGE PAINT / WISSELEN VAN VERF / CHANGEMENT DE PEINTURE / FARBE WECHSELN**

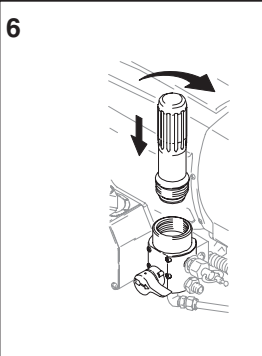
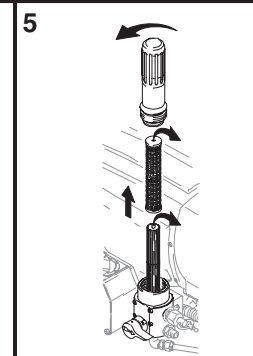
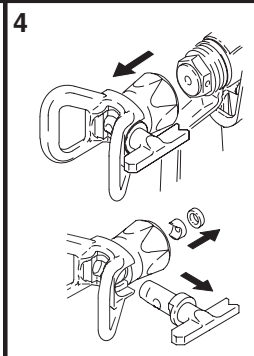
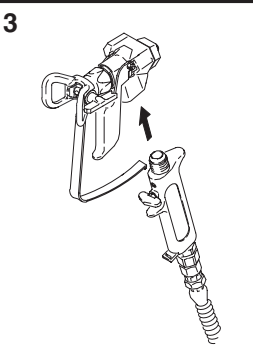
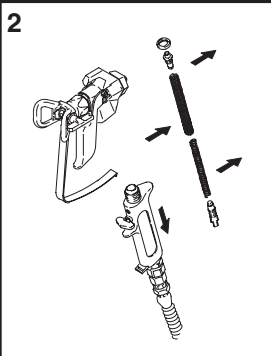
<p>1</p> <p><b>Flush</b></p> <p><b>Spoelen</b></p> <p><b>Rinçage</b></p> <p><b>Spülung</b></p>	<p>2</p> <p><b>Prime</b></p> <p><b>Vullen</b></p> <p><b>Amorçage</b></p> <p><b>Entlüften</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

# SHUTDOWN / AFZETTEN / ARRÊT / GERÄT ABSCHALTEN

1

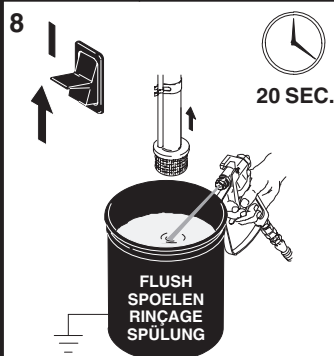
MPa/bar/PSI

**Pressure Relief**  
**Drukontlasting**  
**Décompression**  
**Druckentlastung**



7

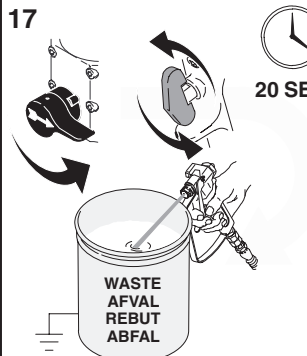
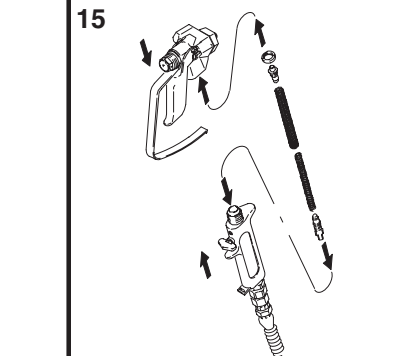
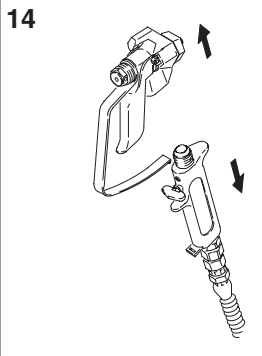
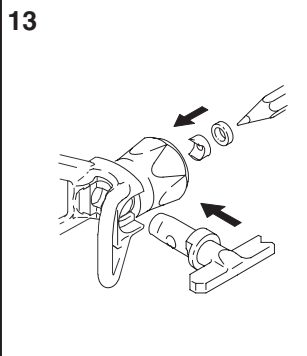
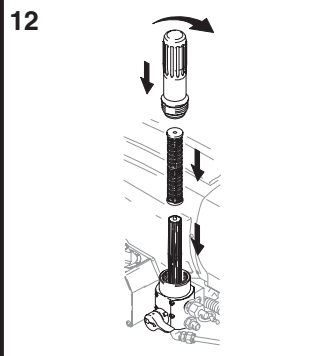
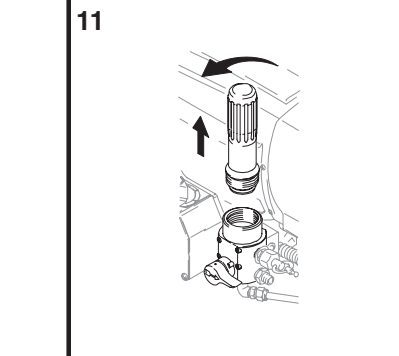
**Flush**  
**Spoelen**  
**Rinçage**  
**Spülung**



9

MPa/bar/PSI

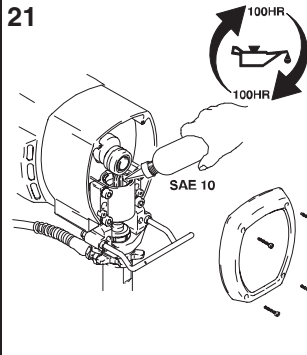
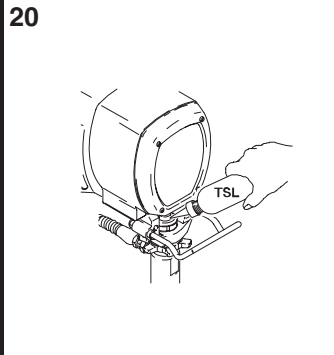
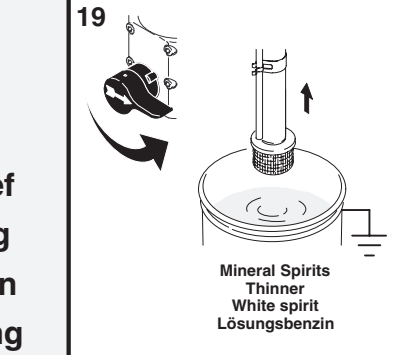
**Pressure Relief**  
**Drukontlasting**  
**Décompression**  
**Druckentlastung**



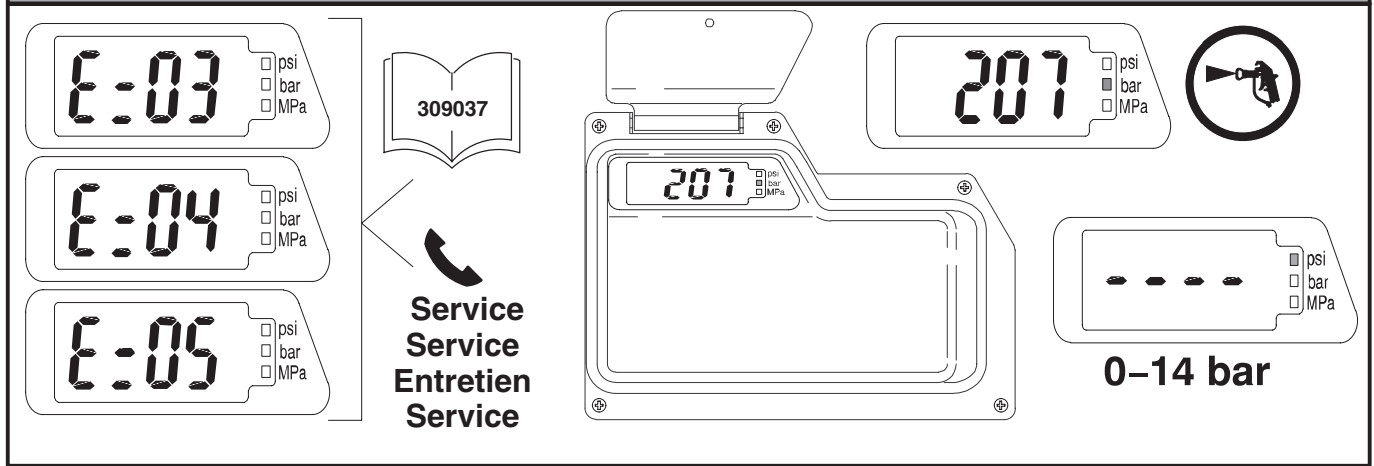
18

MPa/bar/PSI

**Pressure Relief**  
**Drukontlasting**  
**Décompression**  
**Druckentlastung**



# DISPLAY



## Graco Standard Warranty Standaard Graco Garantie Garantie standard de Graco Graco Standard-Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

### **VOOR NEDERLANDSE GRACO-KLANTEN**

Partijen verklaren te zijn overeengekomen dat het onderhavige document, alsmede alle documenten, kennisgevingen en gerechtelijke handelingen hieruit voortvloeiende of direct of indirect hiermee verband houdende, in de Engelse taal dienen te worden gesteld.

### **POUR LES CLIENTS FRANÇAIS DE GRACO**

Les parties reconnaissent avoir convenu que le présent document sera rédigé en anglais ainsi que tous les actes, avis et procédures judiciaires afférents passés, notifiés ou engagés, en rapport, direct ou indirect, avec lui.

### **FÜR DEUTSCHE GRACO-KUNDEN**

Die Parteien bestätigen, daß sie festgelegt haben, daß das vorliegende Dokument sowie alle anderen Dokumente, Mitteilungen und Gerichtsverfahren, die im Zusammenhang damit erstellt, verteilt oder eingeleitet werden, oder sich direkt oder indirekt darauf beziehen, in englischer Sprache sein sollen.

### **ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE / AANVULLENDE GARANTIEDEKKING COUVERTURE DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE / ZUSÄTZLICHER GARANTIEUMFANG**

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

Graco biedt aanvullende garantie en garantie wat betreft slijtage voor producten beschreven in de "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

Graco accorde une garantie étendue aux produits décrits dans le "Programme de garantie du matériel sous-traité par Graco" et s'en porte garant.

Graco gewährt eine erweiterte Garantie und eine Verschleißgarantie für die im "Garantieprogramm für Graco-Contractorgeräte" beschriebenen Produkte.

**TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE**, contact your Graco distributor.

**OM EEN ORDER TE PLAATSEN OF VOOR SERVICE**: Bel uw Graco-verdeler.

**POUR PASSER COMMANDE OU UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN**, contactez votre distributeur Graco.

**FÜR EINE BESTELLUNG ODER EINE SERVICE-ANFORDERUNG** nehmen Sie bitte mit Ihrem Graco-Händler Kontakt auf.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

*Alle geschreven en afgebeelde gegevens in dit document geven de meest recente productinformatie weer zoals bekend op het tijdstip van publicatie. Graco behoudt zich het recht voor op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.*

*Toutes les données écrites ou visibles dans le présent document représentent les dernières informations sur le produit disponibles au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à toute modification à tout moment sans avertissement.*

*Die in dieser Dokumentation enthaltenen Daten entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.*

**Sales Offices:** Minneapolis ; Détroit

**Foreign Offices:** Belgium ; Korea ; Hong Kong ; Japan

**Verkoopkantoren:** Minneapolis ; Detroit

**Buitenlandse vestigingen:** België ; Korea ; Hong Kong ; Japan

**Bureau de vente:** Minneapolis ; Detroit

**Bureaux à l'étranger:** Belgique ; Corée ; Hong-Kong ; Japon

**Verkaufszentralen:** Minneapolis ; Detroit

**Auslandszentralen:** Belgien ; Korea ; Hong Kong ; Japan

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

**Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

**www.graco.com**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 309038 07/99